

Baaba Gurov

Fulfulde



Auteur : Ivanova Fotso
Illustrations : Maureen Etondi
Traduction : Assinko Mana Daniel

Asiira fuu, haa saare Mucipu, baaba, daada e bikkon don nyaamda hawtaade. Baawodon, baaba don laara televiziyon, Aadamu e deerdum debbo bi'eteedo Miriyam don layba wakkati man. To Aadamu e Miriyam timmini huuwugo, be ngara be njoodo haa kommbi baaba mabbe. Be ngidi laarugo kuukon dimmbankon haa televiziyon.



Ammaa asiriire maajum, baaba don laara jaariida.

Dum don billa bikkon.

Bikkon : Baaba, min mbaawan laarugo kuukon dimmbankon na ?

Baaba: Jaarida don bee nafuuda! Dum don anndina ko don saalo nder lesdi men e nder lesde godde.

Kedite, be don mbolwa dow Manu Dibango. On anndi mo na?

O soomama Papa Gurov.

Mi yidi limtango on taariha maako



Manu Dibango danyaama haa lesdi Duwala. Daada maako,
o nyootoowo. O donno boo ekkatina gime haa koral.
Manu pudfi bee yimugo haa koral. O donno hedita kaset
gime de saaro'en maako ngaddi haa saare mabbe.

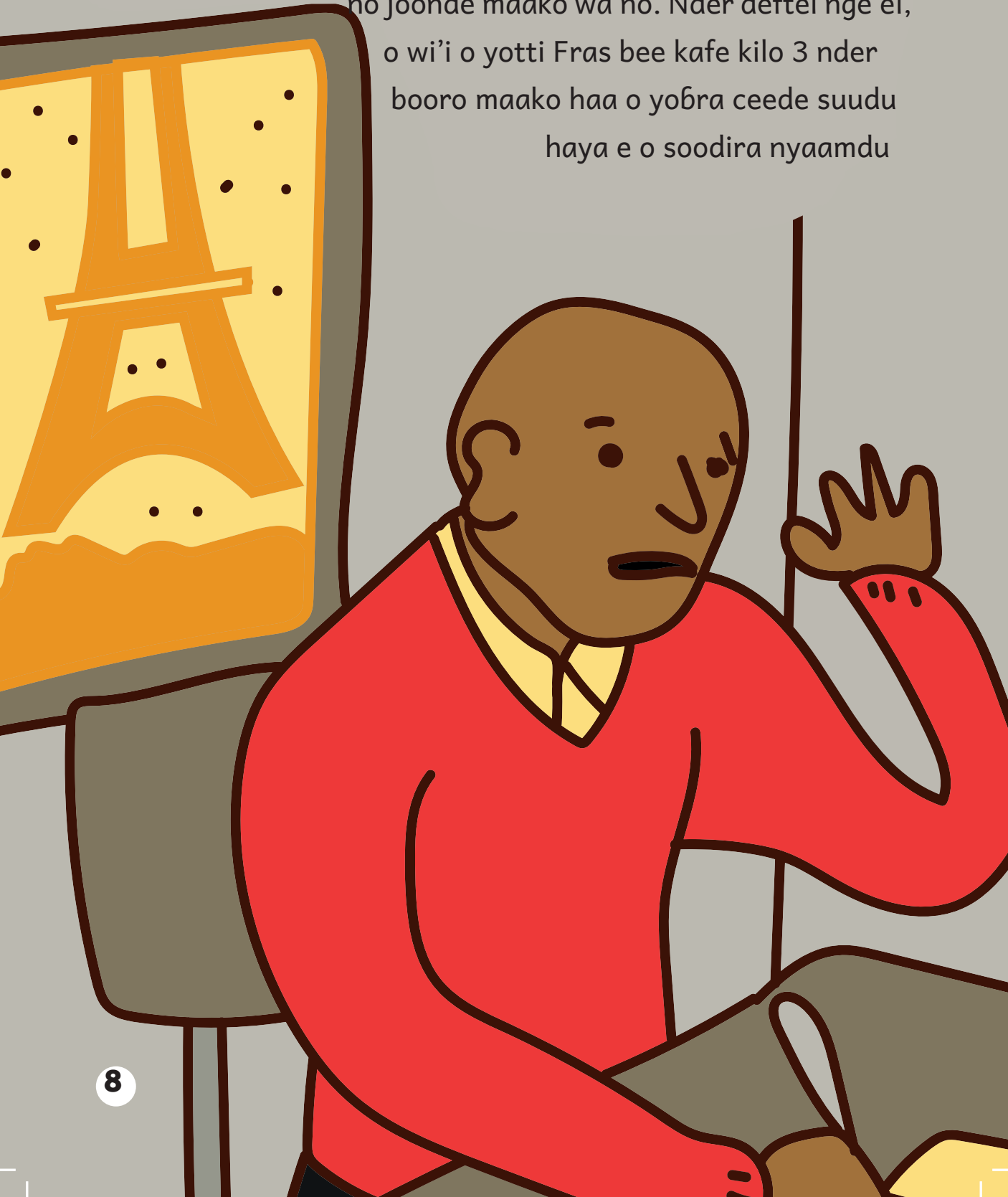


O jaŋgi lekkol haa wuro maɓbe. Nde o hebi sertifika maako, baaba maako yahri mo haa Frasnɗam tokkitiŋgo jaŋngirde maako ton. O marno duubi sappo e joweego (16) saa'i o yotti Frasnɗam. Goddo lesdi Frasnɗam jaɓbi mo haa saare muudum.

O joodi haa saare nde'e duubi duuddi.



Dum laataaki koydum. O maraayno ceede duudde e doole o yoba ceede jangirde maako. O winndi deftel ngam limtugo no joonde maako wa'no. Nder deftel nge'el, o wi'i o yotti Fras bee kafe kilo 3 nder booro maako haa o yobra ceede suudu haya e o soodira nyaamdu



Wakkati o donno jangga, Manu yendi haala mizik foroy.
O yendi djas. Dum irin mizik feere. O ekkiti fiygo
moolooru e piyano. Dum inde kuuje pijirteede.
Nyannde go, o wadi jahaangal bee derke'en
wodbe wakkati siwtaare mawnde.
Ton o laari irin huunde fijirteende feere,
innde maare saksofon.



Ton o fotti boo bee Fransis Bebey, godfo lesdi Kamarun
baawfo mizik. Manu e soobiraabe mum mbaadi jonngoore
mizik famarde. Be donno pija djas wakkati juulde e haa babe
pijirle.

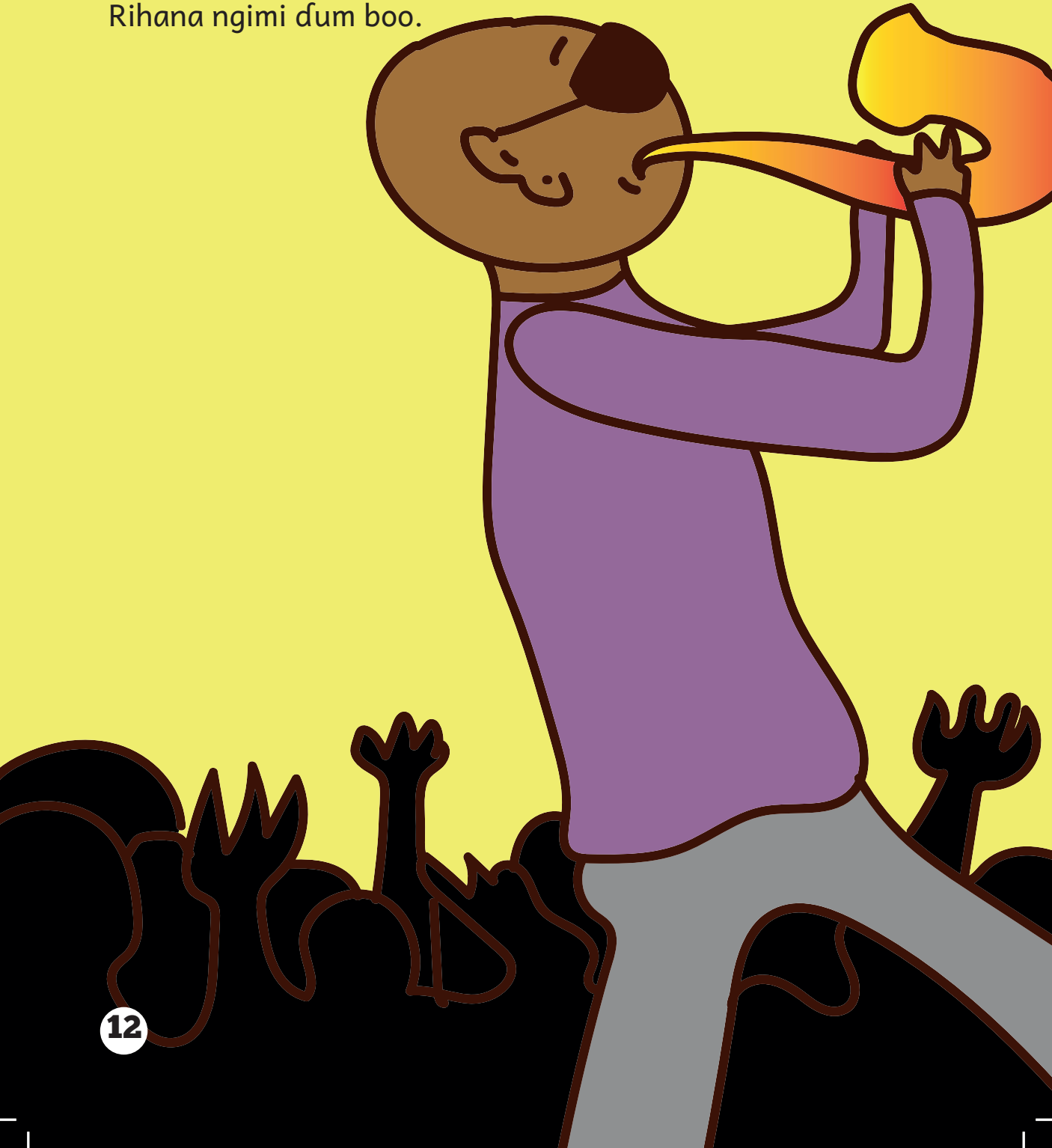




Manu tokkiti fijugo mizik
duubi duuddi. Be ewni mo haa
lesde feere feere. Haa lesdi Belzik,
o fotti bee Mari Zoze. O soomi mo Koko.

Be te'ri e be ndanyidi
bikkon nayan.

Manu yimdi hawtaade bee yimoobe duudbe. O fijani saksofon haa yimoobe mawbe be lesde mawde. Gimol Manu ngol yimbe ngerdi jamum dum Sul Makosa. Yimoobe lesde Amerika Mikayel Jakson e Rihanna ngimi dum boo.



Manu Dibango wadaay mizik tan. O huuwi boo haa suudu radiyo baakin duubi noogas. O winndi deftel ngam suusdingo yimbe haa be ayna tagefooji. Manu hebi mbarjaari duudndi. O winndi gimi duudfi anndaadi. O fiji saksofon haa gimol kuukon dimmbankon wi'eteedum Kiriku.



Barka mizik o accani en, en meedataa yejjititgo mo. Nyannde nde en kedititta mizik maako fuu, en numtan mo. Barka maako, yimbe duudbe nder duniyaaru anndi Makosa. Dum irin mizik lesdi Kamarun.

